

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Balears) Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial

PALMA



Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 24.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens: «ATHEN», «ANKARA» et «SAINT JOSEPH» pour le transport des BANANES des Canaries à destination des ports de Sète - Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à
NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA-NICE

Sucursale à
CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--C. ANNES

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA
CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT
Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg: 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone: 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS: ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

La Equitativa

Fund. Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas de Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado el cupon y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y la de su familia reclaman que lo haga

- 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad.
- 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida.
- 7.º Disfrutar de una renta.

Nombre

Calle

Año de Nacimiento

Envíe este cupon señalado con una x el o los puntos que tengan más interés para usted.

J. Robillard y C.ª valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

CASA MIGUEL MAFITORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE



suscripciones:

Librería de
Salvador Calatayud
Luna, 27
SOLLER

VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCHAS

n. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes:
Comes-Cavaille-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoría, n.º 15—SÖLLER.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud—Luna, 27
SOLLER

Para el domingo, día 31

Farmacia de turno

Guillermo Castañer.—Calle de la Luna

Estancos de turno

Estanco de la P. Constitución.

Estanco de la calle de la Luna.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma
Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Söller.

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Hacer cantar su vida!...

Estamos ya a 30 de Enero!... El año ha partido... Se ha lanzado hacia el porvenir.

Cuán lejos está ya el descanso de ayer!...

Sobre una carretera terrestre, cuando uno se detiene, siente a lo menos el suelo firme e inmóvil bajo sus pies.

El paro del tiempo es un paro sobre agua corriente.

¿No podremos jamás, sobre el océano de las edades echar el áncora un solo día?...

No! ni un solo día, ni una hora, ni un minuto...

El tiempo no huye, se precipita... nos arrastra consigo.

Entonces, se trata de hacerlo valer.

Para esto, no son necesarias muchas combinaciones ni «buscar las tres de la tarde a medio día», como decían nuestros padres.

Y primero aceptar vuestro sector. Es vuestro sector!

Es del todo inútil mirar con envidia el sector del vecino, que, naturalmente, parece siempre mejor.

Este sector no es «el vuestro»... Por consiguiente no providencial.

Vuestro camino está a vuestros pies. Andad por él.

Después, decís que siempre hay alguien que os considera más feliz que él.

Recuerdo un viejo grabado, que vi años en un mostrador de Montmartre.

Representaba un traperero, con su saco de tela gris sobre la espalda, guarecido bajo un viejo puente mientras caía una lluvia torrencial.

El pobre diablo levantaba sus manos arreídas en un gesto de profundo agradecimiento: «Dios mío, cuantas gracias os doy de haberme hecho encontrar este puente, cuando tantos otros reciben la tormenta en la carretera!...»

Este caminante era prudente.

Imitado. No séis de los que nunca dan las gracias por el puente encontrado un día de prueba, sobre el camino de la vida.

Después, hay que organizar este sector.

Decirse cada mañana que una multitud de seres y de cosas suben al asalto de vuestro tiempo con todos los pretextos posibles.

Alguien que no os frustraría un centímetro, os robará vuestro tiempo con inconsciencia y serenidad.

Es la mujer del mundo... Es la vecina de la esquina... Es el amigo del círculo... Es la camarada que os invita a tomar una copa...

Es la exigencia mundana, el libro inútil... el paquete de diarios neutros... el catálogo de vanidades... Es el deber, la nada que se vuelve algo para impedir que seáis alguien...

Entonces, no he de verlo todo...? ¿No oírlo todo...? leerlo todo...?

Seguramente que no!... Acaso lo he de ver todo...? Por qué querer, todos los días, saberlo todo, todo cuanto para el universo...?

El mundo dirá la miseria fatigada de todos estos pobres cerebros extenuados que se agitan en ellos... de estos nervios excitados... de estos organismos desgastados por la actividad desenfrenada...? Caos del pensamiento y del sentimiento humanos!... Bienaventurados los sencillos!

Entonces, no he de verlo todo...? ¿No oírlo todo...? leerlo todo...?

Seguramente que no!... Acaso lo he de ver todo...? Por qué querer, todos los días, saberlo todo, todo cuanto para el universo...?

El mundo dirá la miseria fatigada de todos estos pobres cerebros extenuados que se agitan en ellos... de estos nervios excitados... de estos organismos desgastados por la actividad desenfrenada...? Caos del pensamiento y del sentimiento humanos!... Bienaventurados los sencillos!

No! hay una jerarquía de deberes.

Y me gusta el adagio que resplandece en la sala de mis boys-scouts: *Que su difícil deber sea su primer deber.*

No solamente hay que aceptar vuestro sector... organizarlo, mas es preciso aún defenderlo...

Sólo se conserva lo que se defiende. Hay que defenderlo con todas vuestras fuerzas, divinas y humanas.

Divinamente, la fuerza de vuestra debilidad es ilimitada.

Lo podéis todo en Aquel que os conforta.

Humanamente, siempre valéis algo. No séis exageradamente humildes.

Vuestras posibilidades no son extraordinarias, pero algunas poseéis!

Tened el horror de los derrotistas, de los pesimistas... el horror de los que siempre gimen... de los quitaánimos... el horror de estas gentes que a la mañana de un día en que necesitaréis de toda vuestra energía vendrán a deciros, sin preámbulo: «Que mala cara pone usted hoy!...»

Esta francesilla que no parece nada puede provocar el descalabro de los más valientes.

La cara que pongo?... Pues, la mía, y nada más!...

Y por fin, amar vuestro sector.

Es vuestro campo de batalla... vuestro lote terrestre... es con él y su prosa que pagaréis vuestra deuda de pecados y ganaréis el sector eterno.

El montañés ama su áspera y penosa montaña.

El marino ama el mar... el mar tan duro para su debilidad.

Tú, ama el oscuro deber que te asignó la divina mano.

Cuando se ama, se tiene la fuerza siempre... es la recompensa ya... es el sol, apesar de las lágrimas.

Fácil es decirlo!... se me dirá, pero nuestros tiempos son particularmente duros y malos... nuestro horizonte particularmente negro...

Vaya, vaya!...

Hubierais preferido acaso vivir en la época de Atila...? durante la guerra de Cien años...? o durante las guerras de Religión...? o en 1793...? o en 1870...? o en Rusia...

Acá bajo, siempre habrá nubarrones en el horizonte.

Y esto es la vida, en que cada día se puede esperar la desgracia como a un huésped.

Esta vida, hay que mirarla de cara, pero viendo tras ella los dos brazos de la Cruz, *explicación de todo.*

Entonces, adelante!... Adelante, cantando!...

...cantando bajo el cielo azul...

...cantando bajo el cielo gris...

...cantando también bajo el cielo negro...

Porque cantar es creer...

Cantar es afirmar que tras la noche viene la luz... después de las pruebas, hay el amor... el amor, consuelo último y recompensa de tantas cosas.

El sufrimiento pasa! El mérito de haber sufrido permanece eternamente:

Es así que un cristiano es, por definición, un hombre feliz.

Y que, para él, todos los años son buenos. sobre todo los menos felices.

Pues nuestra esperanza está llena de inmortalidad...

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para LA VOZ DE SÓLLER.

Unas interesantes declaraciones del Alcalde de Orduña

Esta mañana hemos tenido el sumo placer de estrechar en esta Redacción la mano de nuestro querido amigo D. Luis Llaguno, inteligente y activo alcalde de Orduña.

Como es lógico, nuestra conversación con la primera autoridad municipal de aquella ilustre villa ha girado en torno al conflicto que va a crearse en aquella localidad, si llega a ser un hecho la disolución de la Compañía de Jesús.

El señor Llaguno, a quien todo Orduña tiene como el mejor defensor de sus intereses, nos ha dicho:

Los perjuicios que esa posible medida acarreará al Ayuntamiento que administra, son incalculables, y entrañan nada menos que la muerte de nuestra ciudad.

En efecto: los Padres dan el bachillerato gratuito a los alumnos externos, que son prácticamente todos los niños orduñeses, o simplemente habitantes de Orduña, con alguna capacidad intelectual.

Además, el Colegio, paga de diez a doce mil pesetas de impuestos anuales al Ayuntamiento, que siendo pobre, no puede prescindir de ese ingreso, relativamente crecido en nuestro presupuesto municipal. Tan enorme es la importancia de ese ingreso, que su anulación significa la necesidad de suprimir algunos empleados municipales, o reducir el sueldo a los actualmente existentes.

Por otra parte, el Colegio hace un gasto anual de cerca de 150 mil pesetas entre los industriales y comerciantes de la ciudad, que sin ese ingreso emigrarán necesariamente.

Añádase que los Padres Jesuitas de Orduña visten a los asilados del hospital, teniendo además asignada una gratificación de 3.000 pesetas anuales.

Estas consideraciones, nos dice el señor Llaguno, fácilmente pueden convencer a cualquiera de que si los Padres Jesuitas se ven obligados a abandonar nuestra ciudad, Orduña queda poco menos que en la miseria.

Se han empeñado, sigue afirmando el alcalde de Orduña, en que los Padres son perjudiciales para la nación. Yo creo, francamente, que eso se lo deberían preguntar a quienes con los Padres conviven. ¿No es esto lo lógico? Pues bien asegúrole que el día que los Padres lleguen a marcharse, será un día de luto para Orduña. ¿Y no cree usted que el luto no se lleva más que por las personas queridas?

Hasta aquí el alcalde de Orduña. Nosotros nada añadimos a estas declaraciones, cuyo contenido, en menos palabras, comunicó hace poco el señor Llaguno al presidente del Consejo de ministros por medio de telegrama que publicaron todos los periódicos.

(De «El Siglo Futuro»)

Plegaría del pobre

(DE LAMARTINE)

Tú que escuchas el lamento
De la tímida avecilla.
Y apagas a la amarilla
Yerba al suspirar sediento:
Padre que al mundo consuelas,
¿Por qué la mano piadosa
Que con su óbolo amorosa
Nos sustenta, no revelas?
Tú que justo repartiste
Entre los hombres el mundo,
Inspirando con profundo
Saber dulce amor al triste.
Tú santa gracia dispensa
A nuestros benefactores:
Logren aquí tus favores
Y el cielo por recompensa.
Por conocerles será
Mi noble afán siempre vano.
¡Que en ellos nunca una mano
Salve lo que la otra dal!

Sobre el voto femenino

—¿Qué haces frente a las cuartillas y con la pluma indecisa sin correr por el papel?

—Me requiere una amiga para que escriba sobre el voto femenino. Y no sé que decir.

—¿Tanto dudas?
—Tanto, tanto, que cumpliría el encargo a mi satisfacción poniendo solamente unos puntos suspensivos entre dos interrogaciones.

—¿No lo aceptas con gusto?

—No temo decir que no.

—¿Pues?
—Es que la experiencia de todas las elecciones habidas en España desde las del 12 de abril, son de una enseñanza tan desoladora...

—Han votado los hombres...

—Tengo miedo a que de esa inconsciencia, mejor dicho, locura, se contagien también las mujeres. Y entonces...

—Estás pesimista.

—Y no me gusta estarlo, porque, además, siento la responsabilidad de recoger esa fuerza que han puesto en nuestras manos y cooperar a que no se malogre.

Aprobado el voto femenino en la nueva Constitución, hay que pensar en que pronto será ley y hay que aceptarla y sacar de ella las mayores ventajas aun a costa de los mayores sacrificios. Una vez concedido, fuerza es ponerlo al servicio del bien.

—Si somos los más por qué le temes?

—Los más son los hombres de bien en España y sin embargo no han triunfado los mejores. Y es que eso del sufragio universal es un mal social y político que quiere el triunfo de la voluntad del pueblo.

Y si la voluntad no la guía la inteligencia y la cultura, no puede, en manera alguna, dar un resultado aceptable. ¿Tú crees que lo que se llama pueblo, está en el caso de elegir los mejores gobernantes?

El haber concedido el voto a la mujer ha sido un acto de justicia para los que miran la voluntad por encima de todo. Pero sólo con la voluntad, repito no se gobierna.

—No es momento de pensar ya...

—Lo sé, lo sé. Es hora de trabajar, de organizar nuestras fuerzas, de utilizarlas todas, todas... y conducir las, como se conduce el agua al salto para mover la turbin, en vez del estancamiento que la convierte en focos de paludismo.

—¿Quién sabe! Todas las vicisitudes de la civilización, decía Mella, desde la más selvática barbarie, al máximo refinamiento, han tenido su reflejo feminista. ¿Por qué no habían de ser ahora los votos femeninos la influencia salvadora para que sea depurada la enraña de esta Sociedad devorada por el escepticismo y los odios sociales?

Y también yo recuerdo haber oído a D. Antonio Maura, que fiaba mucho de la sagacidad femenina, porque la esposa y la madre casi nunca yerran para distinguir y señalar al que merece ser amigo o camarada, al que merece ser eliminado o alejado de la intimidad.

—A eso le llamaba el Dante entendimiento de amor, porque esa sagacidad se estimula por desear el supremo bien de los nuestros. Si eso es cierto, puede servirnos de igual manera para elegir los gobernantes, y si tenemos conciencia del deber, el triunfo sería nuestro.

—Algunos han dicho que hay experiencia de que el voto femenino duplica el voto del varón, manteniéndose, poco más o menos, la misma proporcionalidad y fuerza entre los diversos partidos.

—Si la familia está bien unida, eso debía ser; y también la familia se quiere destruir!! La mujer en el hogar no debe estar al margen de ningún problema que en él se debate, y debe poner

en ellos la dulce influencia de una feminidad pura y elevada. No la feminidad masculinizada de cuya mezcla resulta un conjunto inaceptable y antipático para todos.

—La mujer que conserva ternura en su corazón—que es el mayor encanto que posee una mujer—, aspira a la paz, sin la cual no habrá ni pan ni prosperidad ninguna para los pueblos, y si llegamos a tiempo de contener la ola roja de odios y estridencias que quiere invadir ahora a la juventud femenina—invadida ya la masculina—, aun podríamos levantar la bandera blanca de la espiritualidad, basada en el amor de Cristo Redentor del mundo, cuyo Evangelio contiene las leyes más sabias para lograr el amor fraternal...

—¿Qué hacer, pues?

—Poner a la mujer en camino de que no sea su voluntad sola la que le lleve a las urnas, sino su fe bien firme y su inteligencia bien cultivada, para que pueda ir libre, sin escuchar sugerencias extrañas. Seguramente que amaría la Verdad, que no requiere ignorantes, y siguiendo a la Verdad, que es el Bien, impondríamos el Bien que todos ambicionamos. Pero lo inmediato, lo que acucia en estos momentos, es una organización grande, potentísima, donde quepan todas las que crean en Dios, amen la verdadera libertad y quieran salvaguardar lo más sagrado que para una madre existe en el mundo: la conciencia de los que son pedazos de nuestro corazón.

Unámonos con intensa propaganda, y despertemos el deber de ejercer el sufragio, no sólo como un derecho, sino como en estricto deber social y religioso: así lo decía el Cardenal Gibbons. Ejemplos nos han dado otras mujeres, desde la Reina de Bélgica, que fué a votar guardando su puesto en la cola, hasta las monjas en Austria, que conscientes, de su deber, fueron a las urnas, religiosas que hacía sesenta años no habían salido del Claustro.

Cuando se ataca a la Religión y a la Familia, cual se ataca en estos momentos, nuestro deber es defenderla con todos los medios que estén a nuestro alcance.

JUANA SALAS DE JIMÉNEZ

NOTA AGRICOLA

corresponet al mes de Febrer

Arbreda.—Acabau de sembrar i empeltar de pua els arbres de fulla xaruca. També podeu començar a sembrar els de fulla perennal (tarongers, llimoneres, oliveres, etcètera); però és millor esperar el mes qui vé. Si el temps és aixut, regau-los, sobretot els sembrats d'enguany. Acabau d'esveiar les oliveres i feis-los les garangoles.

Vinya.—En els llocs treds podau la vinya, no ho deixeu per més envant. Podeu seguir plantant vinya nova. Es pot empeltar de pua l'estuferera que no aferrà d'escudet.

Trasbalsau el vi per segona vegada i, com sempre, no descuideu l'eixornar les botes amb vi ben sa.

Sementers.—Es hora d'entrecavar a les totes. Seguiu sembrant cirrons, lleties, guixes etc. Aprofitau aquest temps de gelades per fer goret en els badius. «Llaura amb gelada i tendràs bona anyada». «Là llaurada quan fa fred, ajuda a fer bon espèit».

Horts.—Sembrau patates, alfaus, fraules i cols d'estiu, moradux, vinagrella, verdolaga i fonoll.

Feis planter d'auberginia, meló, síndria, carabassa i carabassó primerenc. Maldament «per Sant Macià (dia 24) l'oronella vé i el tord se'n va», encara fa fredor i és necessari que el planter tenga el llit calent.

«Per Santa Agueda sembrau l'al'abega». Feis-ne planter i sembrau hortènsies, cascals i violetes.

1003433300

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK -- (Alger)

Especialidad actual en Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. . Boufarik
MAYOL. . Birkadem
MAYOL. . Fort-de-L'Eau
MAYOL. . Zéralda
MAYOL. . St. Chamond
MAYOL. . Chavanay
MAYOL. . Cavailon
ORANGERIES. Marseille

TELEFONOS

BOUFARIK 1-11
BIRKADEM 0-82
FORT-DE-L'EAU 0-39
ZERALDA 0-06
ST. CHAMOND 2-65
CHAVANAY 0-13
CAVAILON 1-48
MARSEILLE Colbert 87-54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 12 de Enero de 1932
(Conclusión)

Dase cuenta de que el contrato estipulado entre el Ayuntamiento y D. Domingo Rullán para el suministro de agua a la fuente de la calle del Cementerio termina en el mes de Julio próximo, y de que el propietario de la cañería y depósito que alimenta dicha fuente no está dispuesto a continuar el suministro de agua en las mismas condiciones.

La Corporación, enterada, acuerda facultar al Sr. Alcalde para formalizar nuevo contrato siempre que el aumento que solicite el señor Rullán esté en consonancia con los beneficios que dicho servicio reporta al vecindario debiendo tener el Ayuntamiento la facultad de rescindirle, avisando con seis meses de anticipación su deseo de dar por terminado su compromiso.

El Sr. Serra habla de la conveniencia de adquirir unos derechos de agua que de la fuente de S'Olla poseen las fincas conocidas por «Ca'n Bisbe» y es «Camp del Bisbe», y unirlos a los derechos del Municipio por el caño que abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall, dando caudal suficiente para proveer de agua algunas fuentes que, en caso de obtenerse dichos derechos, se colocarían en el barrio del Convento e inmediaciones de «Ca'n Sivella». Propone nombrar una Comisión para que haga las oportunas gestiones para adquirir dichos derechos.

Queda aceptada la propuesta del Sr. Serra y designados para formar parte de la Comisión los señores Arbona, Frontera, Colom (D. Miguel) y Pastor.

Dase cuenta de que la subasta verificada el día 29 de Diciembre último para el arriendo, durante el presente ejercicio, de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública en general, comprendidos los de la pescadería, fué adjudicada provisionalmente al mejor postor, que lo fué D. Pedro Ripoll Rullán, por la cantidad de 14 403 pesetas.

La Corporación en vista de que no se ha presentado reclamación alguna durante los seis días siguientes al de la celebración de la subasta de referencia, acuerda adjudicarla definitivamente al nombrado solicitante.

Dase cuenta de la liquidación presentada por el expendedor del papel de multas municipales, correspondiente al finido año de 1931, de la que resulta haberse expedido durante el citado año papel por valor de 67 pesetas, que se acuerda ingresar en caja de-

duciendo el importe del 3 % de descuento por premio de venta.

Se faculta al Sr. Alcalde para adquirir una partida de sellos para recaudar el impuesto de beneficencia, sobre los turistas que visitan esta población.

Se da cuenta de las bases complementarias para la ejecución del Presupuesto municipal ordinario para el año actual, y la Corporación resuelve dejarlas sobre la mesa para su estudio.

Se acuerda formalizar en cuenta corriente común con el «Crédito Balear» el importe de los intereses a favor del Municipio en el ejercicio de 1931, que importan la suma de 489'79 pesetas.

Igualmente se acuerda formalizar en cuenta corriente común con el «Banco de Sóller» el importe de los intereses a favor del Municipio en el ejercicio de 1931, que importan la suma de 595'70 pesetas.

Habida cuenta de que durante el tiempo que ha permanecido expuesta a información pública, a efectos de reclamación, una petición formulada por el Sr. Director del 2.º Distrito de la Compañía Telefónica Nacional de España, S. A., para cruzar con cables aéreos las calles de esta ciudad, con arreglo al plano presentado, al objeto de construir la nueva red urbana, no se ha producido ninguna en contra de la misma, la Corporación acuerda conceder el permiso solicitado.

Queda nombrada una Comisión para cuidar de la reorganización de la Administración de Arbitrios la cual queda integrada por los siguientes señores: Colom (D. Antonio), Serra, Coll y Colom (D. Miguel).

Leídas unas propuestas del Sr. Rullán la Corporación acuerda.

1.º Que por la Comisión de Hacienda se estudie la conveniencia de dar en arriendo los derechos municipales impuestos sobre tenencia de perros, carros y bicicletas.

2.º Que se obligue a los dueños de carros que no estén provistos de freno a que coloquen una cadena a dichos vehículos, a fin de que ésta les haga el mismo servicio que aquel les prestaría.

3.º Que por la Comisión de Policía y Sanidad se hagan cumplir las disposiciones dictadas referentes al tránsito rodado por las calles de esta población y a paradas de autos.

4.º Que por la Alcaldía se den las órdenes oportunas a los agentes municipales para que a la llegada de los trenes y a la salida de los niños de las escuelas vigilen la circulación de los carros y automóviles, a fin de que éstos moderen su marcha para evitar desgracias.

5.º Que se matenga el vivero de árboles que existe en terrenos del Matadero público.

6.º Que por la Alcaldía se ordene la colocación de rótulos en las calles que carezcan de ellos y se adquieran los discos necesarios para regular la circulación por las calles de esta ciudad.

7.º Que por la Comisión de Obras se estudie la conveniencia de adquirir una máquina para asfaltar las calles y plazas de Sóller.

8.º Que se reúna la Comisión designada para llevar a cabo ciertas gestiones con el propietario de la finca «Ca'n Cremat», de la calle de la Romaguera, y proponer el punto donde ha de construirse el lavadero público de la calle de Pi y Margall.

El Sr. Pastor se interesa para que sean colocadas unas luces en el camino que conduce a las escuelas de «Ses Marjades».

El Sr. Arbona propone, y así se acuerda interesar del Gobierno se provea de una máquina de coser a las escuelas de niñas del grupo escolar «Miguel Bisbal».

El Sr. Pastor propone y así queda acordado, sea construido cerca de la casa habitación de los maestros del repetido grupo escolar, un depósito para la basura.

El Sr. Puig hace referencia al asunto que se le encomendó respecto a lo que importaría el que los faroles de las afueras de la población permanecieran encendidos durante todas las noches de Enero, Febrero, Marzo, Octubre, Noviembre y Diciembre, en vez de hacerlo únicamente las noches que no hay luna.

Dice que se entrevistó con el Director de la Sociedad «El Gas», quien le facilitó una nota que contiene el cálculo hecho referente al coste de dichos faroles, a la cual da lectura, y de ella se deduce que puede implantarse dicha mejora por la cantidad aproximada de 465 pesetas.

Lo Corporación acuerda encender los referidos faroles en la forma que propuso el Sr. Puig, pero limitando el tiempo en cinco meses cada año, facultándose al Alcalde para que fije los días de Marzo y Octubre.

El Sr. Casasnovas dice que se ha enterado de que en un comercio de ésta se venden potes de leche sin llevar el sello de la administración de Arbitrios.

El Sr. Presidente promete enterarse del asunto.

El Sr. Casasnovas ruega que sea satisfecho a los empleados el aumento del 10 por % acordado por esta Corporación, así como la cantidad que por quinquenios les correspondía.

El Sr. Alcalde promete atender al ruego del Sr. Casasnovas.

El señor Pastor se interesa para que la Comisión correspondiente emita informe referente a la parcela de terreno que fué cedida por su propietario al construirse el camino de Fornalutx y cuyo importe ha reclamado del Ayuntamiento mediante instancia.

El señor Casasnovas propone hacer un estudio de la mejora realizada con la construcción del camino de Fornalutx y que si de él resulta que las fincas colindantes han beneficiado, que se obligue a los propietarios a contribuir y si han sido perjudicados que se les indemnice.

La Corporación, enterada por el Sr. Serra, acuerda esperar a que regrese a Sóller uno de los señores que formaron parte de la Comisión permanente del Ayuntamiento que intervino directamente en dicho asunto, el cual debe ilustrar sobre el mismo.

A propuesta del Sr. Colom (D. Miguel), se acuerda tapar algunos palmos de la acequia que cruza la carretera de Palma al Puerto de Sóller, en las inmediaciones de la casa conocida por «Ca'n Roig».

Y se levanta la sesión.

Sesión de día 19 de Enero de 1932

A las 8'45 horas de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde D. Buenaventura Mayol Puig, reúne el Ayuntamiento integrado por los concejales señores D. Miguel Arbona, D. José M.º Puig, D. Eugenio Losada, D. José Serra, D. Pedro Rullán, don Antonio Colom, D. Ramón Pastor, D. Miguel Colom y D. Pedro Coll.

Leése el acta de la sesión anterior la cual se aprueba.

Se acuerda satisfacer: A D. Andrés Buades: 12'50 ptas. por unas espigas de bronce. — A D. Guillermo Mora Alcover: 36 ptas. por licores. — A D. Luis Sánchez Gómez, Secretario del Juzgado municipal: 275'25 ptas. por una relación de gastos por diferentes conceptos, y 549'89 ptas. por gastos ocasionados a la Junta municipal del Censo electoral con motivo de diversas elecciones celebradas en esta ciudad. — A D. José Socías: 414'37 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración. — A don Juan Forteza Rey: 84'45 ptas. por timbres. — A D. Antonio Oliver: 34'45 ptas. por carbón. — A la sociedad «El Gas»: 1.797'12 pesetas por el fluido eléctrico suministrado durante el pasado mes de Diciembre para el alumbrado público, y 205'35 por el utilizado en las diversas dependencias municipales 250 por la indemnización anual pro-conservación de faroles de alumbrado público. 85'95 por

las instalaciones llevadas a cabo en las escuelas de «Ses Marjades». Y 13'25 por convenio en guía un farol de alumbrado ordinario en la calle de San Guillermo del caserío de Binia-raix. — A D. Guillermo Oliver: 53'60 pesetas por muebles servidos para las escuelas de «Ses Marjades».

Se acuerda someter a informe del señor ingeniero jefe de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia suscrita por el maestro albañil D. Antonio Servera Pons, como mandatario de D. Guillermo Alcover Canals en súplica de permiso para abrir un portillo y colocar unas barreras en la finca denominada «Ca'n Carol» sita en la carretera de Palma al Puerto de Sóller (H. 7 del A. 31).

Se concede autorización al mismo D. Antonio Servera Pons, representando a D. Rafael Forteza Forteza para recomponer algunos desperfectos en el zaguán de la casa n.º 14 de la calle de San Juan y colocar unos tabiques de piedra en la misma dependencia.

Leése otra solicitud del mismo Sr. Servera, en representación de D. Domingo Rullán Rullán en demanda de autorización para ensanchar unos veinte centímetros el portal mayor de la casa n.º 5 de la calle de San Andrés y al propio tiempo arreglar un paredón inmediato a la casa.

La Corporación acuerda someter dicha instancia a informe de la Comisión de Obras. Pasa a informe de la Comisión de Sanidad una instancia presentada por D. José Morell Colom, como mandatario de D. Antonio Benassar Joy suplicando se le permita construir un cuerpo de edificio adosado a la parte posterior de la casa n.º 10 de la calle del Hospicio.

Se concede autorización al mismo Sr. Morell y Colom, en nombre de D. Antonio Vicens para reparar el terrado existente en el corral de la casa n.º 10 de la calle del Coller.

Queda sobre la mesa para su estudio una instancia firmada por D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de D. Bernardino Celiá, para verificar las siguientes obras en la casa n.º 9 de la calle de Canals: construir un tabique, elevar la casa dos metros, hacer la fachada nueva y enlucir toda la casa por dentro y por fuera.

(Termina en la página 8)

«La Unión»

Se convoca a los señores socios a Junta general ordinaria para el próximo día 24 de Enero, a las cuatro de la tarde, para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva. Sóller, 6 de Enero de 1932. — El Presidente, Eugenio Losada.

CRONICA GENERAL

El servicio de teléfonos

El miércoles de la presente semana, desde la Central de Teléfonos de ésta, se llamó a todos los nuevos abonados, (cuya lista se publicó en el pasado número), para anunciarles que quedaba inaugurado el servicio general y que podían comunicar tanto urbana como interurbanamente. Nos congratulamos de que ya esté totalmente ultimada tan eficaz mejora. A nadie se le oculta el valioso auxilio que presta el teléfono, no sólo a la industria y comercio en general, sino que también a los particulares.

En Söller ya es bastante crecido el número de abonados, pero consideramos que no es lo tanto como requiere la importancia de la ciudad. Sin embargo estamos en la convicción de que, en tiempo no lejano, el número de suscriptores se verá aumentado, vistas las ventajas que reporta.

De Política local

Van aumentando los boletines de suscripción de socios, entre ellos alguno muy valioso que recibe la Comisión Organizadora de "Unión de Derechas" los cuales en menos de dos semanas rebasan ya el número de 250. Los donativos que en igual período se han recibido, para sufragar los gastos iniciales de propaganda, instalación del local social, etc. etc. empiezan también a ser considerables.

Por ambos motivos se siente dicha comisión satisfecha del entusiasmo que revelan y de la confianza que en ella depositan sus adictos, tanto los residentes acá como los de afuera del mar y les está por ello muy agradecida; confiando en que desvanecidos los pequeños escrúpulos políticos, burladas las insidias viejo estilo y las periódicas artimañas igualmente viejas aunque de nuevo cuño, serán muchos los que se decidan a sumarse sin titubeos a las filas llamadas para un ideal salvador que las avasalladoras circunstancias actuales ayudan a imponer.

Serán nuestros deseos poder ya comunicar a los adheridos el comienzo de la pequeña reforma que ha de efectuarse en el futuro local social; pero, ya que no hoy, esperamos verlos realizados en la próxima semana. En cambio, podemos anunciar desde ahora el propósito que se tiene de hacer coincidir la inauguración de la sociedad con la próxima venida del incansable organizador de las verdaderas derechas, D. José M. Gil Robles, cuya elocuente palabra anhela oír de nuevo muchos sollerenses.

En la iglesia de S. Francisco de Palma se celebró el viernes día 22, una misa en sufragio de los Guardias Civiles muertos recientemente en el cumplimiento de su deber. En el piadoso acto, que estuvo muy concurrido, estuvo representada la Unión Sollerense de Derechas por D. Antonio Monca, Vice-presidente de las de Palma y por nuestros paisanos y socios D. Cristóbal Magraner y D. Lorenzo Castañer.

Concurso de disfraces infantiles

Ampliando la noticia que en su día dimos con referencia a un concurso de disfraces infantiles organizado por el propietario de la Platería y joyería de la Plaza de Antonio Maure, D. Celestino Bonnin, podemos decir que el simpático acto tendrá lugar el día 9 de Febrero (martes de Carnaval) por la tarde en el local que ocupa la sociedad recreativa "La Unión".

No están designadas todas las personas que formarán el jurado, pero si sabemos que tomarán parte del mismo un representante del Ayuntamiento y otras personas de prestigio.

Los valiosos premios que el Sr. Bonnin ha designado para el concurso son los siguientes:

- Para niños
 - Primer premio: Un reloj de pulsera.
 - Segundo: Una sortija de sello oro.
 - Tercer: Un bolsillo, plata.
 - Cuarto: Un escapulario con cadena, plata.
 - Para niñas:
 - Primer premio: Una medalla y cadena de oro.
 - Segundo: Unos pendientes de oro.
 - Tercer: Un rosario de plata.
 - Cuarto: Una medalla y cadena de plata.
- Los premios serán expuestos en uno o varios escaparates de comercios de la localidad. Podrán tomar parte del concurso niños y niñas de tres a diez años de edad. Las personas que deseen más detalles podrán dirigirse para ello a la Joyería Bonnin.

El asunto de las carreteras

Conforme la convocatoria circulada a todos los señores Alcaldes de los Ayuntamientos de Baleares el martes por la mañana, hubo una reunión en el salón de la Diputación para tratar del asunto de las carreteras, presidiendo el acto el Presidente de la Diputación señor Juliá, acompañado de los Alcaldes de Mahón, Ibiza, Manacor e Inca, no asistiendo representación alguna de Mallorca asistieron representantes de Söller, Fornalutx, Sta. Maria, Bugar, Binisaluenga, Alcúdia, Campos, Sineu, Santanyi, Arca, San Servera, Andraitx, Algaida, Escorca, Deyá, San Juan, Pollensa, Llubí, Selva, Llorenç, Estalenchs, Buñola, Lloret, San Lorenzo, Costitx, Lloseta, Montuiri, Petra, Vilanova, María, Alaró, Calviá, Valldemorsa, Bañalbufar, Felanitx, Sancellas, Puigpunyent y Porreres.

En representación del Ayuntamiento de Söller asistió el concejal D. José Serra Pascual.

En la reunión, el Sr. Juliá expuso el estado en que se encuentra este asunto de las carreteras, gestiones realizadas y resultados obtenidos, y finalmente se tomaron acuerdos encaminados a obtener la autonomía de las vías de comunicación de Baleares.

La reforma de la Plaza

Se está imprimiendo alguna actividad a las obras de reforma que vienen realizándose en la plaza de la Constitución. Se han comenzado a colocar los magníficos bancos de piedra. Quizás se coloquen los primeros peldaños de las cortas escalinatas que darán acceso a lo que llamaremos alameda. Probablemente la semana próxima será colocada la base del surtidor. No es posible aun formarse idea del aspecto que ofrecerá la plaza, si bien creemos que éste será grato a la vista. No obstante continúan los comentarios a favor y en contra, habiendo muchos que se lamentan de lo costosa que resultará la reforma, que el concejal Sr. Serra, en manifestaciones hechas en la última sesión celebrada por el Ayuntamiento, calcula oscilará alrededor de 40 mil pesetas, y 40.000 ptas. no son poco de pavo... para una obra de adorno.

Reclutas

Los reclutas que el próximo día 2 de Febrero deben presentarse a concentración en la Caja de Reclutas de Palma, para prestar el servicio militar en Palma, son los siguientes: Antonio Busquets Vidal, Guillermo Cuat Payeras, Benito Enseñat Moyá, Antonio J. Gurau Bernat, Vicente Panteno Cardona, Germán Santamaría Cruces, Jaime Trias Pastor, Pedro Antonio Bisbal Vidal, Antonio Coll Bibiloni, Damián Deyá Ripoll, Francisco Frau Busquets, Joaquín Marqués Borrás, Juan Riera Bujosa y Juan Seguí Ripoll. El día 12 del mismo mes, deben presentarse los que estarán en las filas de guarnición en África que son Miguel Cirerol Garau y José Ribas Castañer.

Nueva profesora de Corte

En la Central de Corte Martí, de Barcelona, acaba de obtener el título de Profesora la distinguida señorita Antonia Palmer Arbós, habiendo sido preparada por la profesora D.ª María Reynés, que reside en Palma. La Srta. Palmer ha abierto en su domicilio, finca Buena Vista (Ca'n Cera, Convento) una academia de corte dando clases para la enseñanza del indicado sistema. En otro lugar del presente número publicamos un anuncio de dicha academia cuya lectura recomendamos. Felicitamos a la Srta. Palmer y le deseamos muchos éxitos.

El Carnaval

Estamos en pleno Carnaval. Ya comienzan a ser muchas las comparas de máscaras que por las noches circulan por las calles de esta ciudad. Unas se limitan a visitar casas particulares, cuyos moradores son amigos o conocidos suyos, y a dar broma a los transeúntes que encuentran a su paso por las calles. Otras recorren los distintos bailes que diariamente se celebran.

El miércoles de la presente semana dióse comienzo en el teatro de la "Defensora Sollerense" a la serie de bailes organizados por la Sociedad "Círculo Sollerense" amenizados por la reputada orquesta *The Black Cat*.

La Comisión organizadora, obsequia a todas las señoras concurrentes a los bailes con sendos números con opción a un sorteo de un hermoso reloj pulsera que se celebrará el día 4 de Febrero próximo a las diez de la noche.

Se celebrarán bailes los días 30 y 31 de Enero, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 (tarde y noche), 8 y 9, tarde y noche, de Febrero. El local ha sido adornado con refinado gusto espléndida iluminación multicolor completa el cuadro magnífico que ofrece la sala de baile. Mañana, a las tres y media, habrá un baile extraordinario a beneficio de la Casa Hospicio. La entrada será gratis para las señoras y socios, satisfaciendo los extraños, una peseta.

Igualmente se vienen celebrando bailes de máscaras en el Gran Café Central (Ca'n Bernadet), que ameniza la notable orquesta *The Cook-Tail Jazz*.

En la sociedad "La Unión" vienen celebrándose diariamente bailes de máscaras amenizados por una gramola eléctrica, los cuales se continuarán sin interrupción hasta que termine la temporada.

Mercado local

Los precios por que se ha regido nuestro mercado durante la presente semana son como siguen: Limones, a 15 pts. la carga. Naranjas, a 20 pts. la carga. Mandarinas, a 30 pts. la carga. Aceite: a 170 y 175 pts. la somada de 96 litros. Actualmente la demanda de fruto es muy reducida.

Bancos

El martes fueron instalados en la Casa Consistorial seis magníficos bancos de madera para que en ellos puedan sentarse los vecinos que asisten a las reuniones que celebra el Ayuntamiento. Dichos bancos han sido confeccionados en el taller propiedad de D. Antonio Marcús.

Teatro «Defensora Sollerense»

Obtuvo un gran éxito la intrigante película sonora *El favorito de la Guardia*, perteneciente a la marca *Ufa*. Estuvo interpretada por Lillian Harwey y Henry Garat. Su argumento interesante corrió parejas con la magnífica interpretación. Otras películas completaron el programa.

Con objeto de tener que celebrarse bailes de máscaras en este local, la Empresa ha suspendido las funciones de cine, para reanudarlas deseguida termine la temporada.

Alcaldía

Con motivo de haber tenido que ausentarse a Villarreal, donde reclaman su presencia los negocios, cesó el sábado último en el ejercicio de su cargo el Alcalde propietario D. Buenaventura Mayol Puig. Le sustituye en el puesto, el primer teniente de Alcalde D. Miguel Arbona Colom.

Inauguración del grupo escolar «Miguel Bisbal»

Mañana, domingo, es el día fijado para que tenga lugar el acto de bendición e inauguración del grupo escolar de *Ses Marjades* que ha sido donado por nuestro paisano D. Miguel Bisbal, y que por acuerdo del Ayuntamiento llevará el nombre de tan distinguido y munífico señor. Al propio tiempo, por la mañana, a las doce, tendrá lugar el acto de la inauguración de la Cantina Escolar. Para asistir a dichos actos ha sido invitado el Sr. Gobernador Civil D. Juan Mantecón. La bendición e inauguración de las escuelas de *Ses Marjades* tendrá lugar por la tarde. Antes de que las autoridades se personen en el lugar de la inauguración, probablemente a las dos y media, tendrá efecto la bendición del grupo escolar que efectuará el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar Picornell. El programa de la inauguración será como sigue: A las dos y media: Concentración de los alumnos de las escuelas públicas en el campo escolar. A las dos y tres cuartos: marcha de los alumnos a las escuelas a inaugurar, acompañados de la banda de música "Lira Sollerense". A las tres: Se izará la bandera nacional a los acordes del himno. Seguidamente tendrá lugar el acto de la inauguración, y se descubrirá la lápida que da el nombre de "Miguel Bisbal" al grupo escolar. A continuación, cantos escolares por los niños y niñas de las escuelas, discursos por las autoridades provinciales y locales, finalizando después el acto con el canto del Himno nacional, por los citados alumnos de las escuelas, dirigidas por el experto profesor D. Antonio Rotger.

De parte del Sr. Presidente del Consejo Local de 1.ª Enseñanza de Söller, D. José Guasch Espina, hemos sido atentamente invitados a asistir a la solemne inauguración oficial de la Cantina escolar de esta ciudad que como decimos, se celebrará el día 31 del actual, a las doce. Igualmente, por medio de B. L. M. del Señor Alcalde Accidental D. Miguel Arbona Colom hemos sido atentamente invitados al acto de inauguración de las escuelas de "Ses Marjades" cuyo programa publicamos en esta misma gaceta. Agradecemos la deferencia que hemos merecido de ambos señores.

Teatro Victoria

Muy del agrado de la concurrencia fué la bella película titulada *El Comediante*, gran creación del eminente artista del habla española Ernesto Vilches. El fondo sentimental que se observa dentro un ambiente francamente divertido y el arte desplegado por todos los artistas, hizo que el público aplaudiera sin reserva al final de la película. Se proyectaron además otras interesantes cintas sonoras que fueron muy celebradas. El jueves tuvo lugar el repris de la aplaudida película sonora hablada en francés *El Gran Charco* magnífica creación del gracioso actor Mauricio Chevalier. El público tuvo ocasión de evidenciar nuevamente el agrado con que se ha visto siempre tan divertido film y tan simpático actor. El domingo último tuvo efecto el estreno del potente altavoz Orpheo Sincronico, del sistema Western Electric, que acaba de adquirir la empresa de este teatro. La selección del sonido resulta depuradísima, con este nuevo elemento la instalación sonora del teatro ya no tiene nada que desear. Cuidó de la instalación el competente perito Sr. Santandreu. Con tal motivo, la empresa recibió múltiples felicitaciones. A esta mejora seguirán en breve las demás que oportunamente se anunciaron en este periódico.

Para las funciones de esta noche y mañana, recibimos de la empresa la siguiente nota: Hoy sábado, y mañana domingo, a las horas de costumbre, y rigiendo los precios consabidos, se proyectará la sensacional película sonora musical y de gran efecto *Woope* en la que obtiene un éxito sin igual el gran Eddie Cantor. Es un film ténico, verdadera creación cinematográfica, un derroche de arte y originalidad que ha obtenido éxitos sin precedentes en todos los teatros donde se ha pasado. Como complemento hay preparadas otras

La Profesora de Corte y Confección sistema Martí

Srta. JOSEFINA VALLS

se complace en ofrecer a las señoras y señoritas sus servicios, y les participa que el 1.º de Febrero abrirá su Academia en la calle de la Luna n.º 67.

Enseñanza por matrícula y mensual

Clases especiales para profesorado

excelentes películas que no desmerecerán en nada de *Woope*.

El próximo sábado y domingo siguiente, a petición general se reprisará el mejor de los films sonoros *El Rey Vagabundo* por Jeanette Mac Donald.

Baile de sociedad en «Costa Brava»

Hemos recibido la siguiente nota para su publicación. "Dedicado a la buena sociedad sollerense, ha sido organizado para mañana domingo, día 31, de cuatro a siete de la tarde, un atractivo baile de salón que promete resultar un éxito de lucimiento y de distinguida concurrencia. Tendrá lugar en el espacioso salón del restaurant "Costa Brava", del Puerto de Söller. Interpretará selecto repertorio de baillables la orquesta *Cook-Tail Jazz*, que tanto se ha hecho aplaudir por sus brillantes actuaciones en las veladas del *Central* durante la presente temporada. La entrada va a ser por invitación, pero sabemos que por la Comisión organizadora (integrada por un grupo de jóvenes amateurs) han sido cursadas las invitaciones en crecido número, por lo cual, a pesar de que la celebración de selectos bailes de sociedad por la tarde constituye una innovación no hay duda que los buenos deseos de los simpáticos organizadores se verán cumplidos, y que mañana serán muchos y muchas quienes aprovechen exquisitamente la tarde en *Costa Brava* a los acordes del *Cock-Tail Jazz*."

Función teatral

Probablemente a fines del próximo mes de Febrero tendrá lugar en el teatro de la "Defensora Sollerense" una gran función teatral, a beneficio del Comité local de la Cruz Roja, corriendo el programa a cargo de la acreditada compañía cómica-dramática *Catina-Estelrich* que estrenará en esta ciudad la preciosísima obra titulada *La Voz del Corazón* original del laureado poeta don José M.ª Tous y Maroto, obra que al ser estrenada en Palma obtuvo un éxito formidable. Completarán el programa otros interesantes números. Sabemos que para tal función la empresa ha cedido graciosamente el local. Oportunamente ya daremos más noticias.

Crónica deportiva

"Torneo Fomento de Fútbol"

Resultados del domingo	
Athletic 2	Aldeana 1
Baleares 2	Arenas 2
Génova 3	Racing 1
Söller 2	Isleño 0

Clasificación

CLUBS	J	G	E	P	Puntos
Söller	10	7	2	1	16
España	9	7	0	2	14
Recreativo	10	6	2	2	14
Lasalle	8	6	1	1	13
Athletic	9	6	1	2	13
Baleares	10	4	2	4	10
Arenas	8	4	2	2	10
Arrabal	8	4	0	4	8
Isleño	9	3	1	5	7
Miramar	10	3	1	6	7
Bellver	9	2	3	4	7
Génova	10	1	4	5	6
Aldeana	8	2	1	5	5
Provincial	8	1	2	5	4
Racing	7	0	0	7	0

El partido del domingo

Isleño, 0.-Söller, 2
Correspondiente al Torneo Fomento del Fútbol, jugaron el domingo los equipos titulares del Isleño F. C. de Palma y el de la S. D. S. El partido había despertado interés y fué presenciado por una concurrencia bastante numerosa. Arbitró D. Juan Llinás, del Colegio amateur y los equipos presentaron las siguientes alineaciones: Isleño: Vallés, Juan, Mari, Ponseti, Adrover, Caimari, Triay, Romero, Mercant, Estela, Montagut. Söller: Más, Socías, Reus, Castañer, Rosselló, Serra, Galmés II, XX, Rosselló II, Suau, Arcas. El equipo sollerense se alineó muy handicapado, por descalificaciones y lesiones, faltando Galmés, Mateu, Gelabert y Darder. Al principio del match presionaron los blanquiazules durante un rato pasando el marco sollerense por un serio apuro en ocasión de un chut inesperado del medio derecha que dió en el larguero. Se fué igualando el juego y estableciendo después los blancos ligero dominio que no surtía efecto por falta de penetración de la línea de ataque, que además estuvo falta de decisión ante el marco de Vallés. Mediado el primer tiempo un rápido avance de la línea con pase de Galmés II a Suau permitió a éste empalmar un chut raso y muy colocado que valió a su equipo el primer tanto de la tarde.

Se llegó al descanso sin alteración en el resultado.

El segundo tiempo fué más favorable a los sollerenses. Durante este tiempo marcó el Söller su segundo tanto, obra de un chut de Rosselló, II que no consiguió detener Vallés y Galmés II solo tuvo que meter el pie para enviar el balón a las mallas. El tanteador ya no sufrió ninguna otra variación en el resto del match, terminando éste con la victoria del Söller por 2 a 0. Nos place poder consignar la nobleza con que actuaron ambos equipos que en todo momento dieron pruebas de una gran corrección. El público estuvo también muy correcto. El partido en cuanto a juego fué tan solo regular, teniendo, eso sí, la emoción propia de los encuentros de competición, por la poca diferencia que hasta el final separaba a ambos equipos en el tanteador. El señor Llinás dirigió el partido con su acostumbrado acierto e imparcialidad.

Partidos de Torneo

Los partidos de Torneo para mañana son los siguientes:

Aldeana	Miramar
Arrabal	Bellver
Provincial	España
Lasalle	Isleño

Para mañana

Un sensacional partido inter-club Söller (primer equipo)-Söller (selección) Mañana a las tres de la tarde en el Camp d'En Mayol se jugará un sensacional partido amistoso disputándose una grande y sabrosa ensaimada, el primer equipo del Söller y una potente selección de jugadores del club, muchos de los cuales son asimismo titulares del primer equipo, por tanto el equipo seleccionado no tiene nada que desear y podría competir muy bien con equipos forasteros que nos visitan. Hay mucho interés y expectación para presenciar este partido que seguramente será disputadísimo como si se tratara de una final de campeonato, pues además de la ensaimada, se ventilla la honrilla, el amor propio y una porción de cosas mas muy respetables que harán que los jugadores pongan toda la carne en el asador y resulte uno de los partidos mas emocionantes de la temporada.

Se nos informa que los equipos se alinearán en esta forma: "Equipo blanco": Enseñat, Socías, Reus, Castañer, Rosselló, Gelabert, Galmés II, XX, Mateu, Suau, Arcas. "Equipo blanquiazul": Más, Colom, Orell, López, Rullán, Darder, Pomar, Serra, Rosselló II, Marcé, Ramón, Martí, Mas II. El equipo selección es probable que hasta antes de empezar el partido no se sepa con exactitud el once que alineará, pero estará integrado por los jugadores más arriba indicados.

El partido será a beneficio del guardameta del Söller, Mateu Galmés que en un encuentro del Torneo resultó lesionado. Galmés asistirá al partido y hará el saque del Kick-off.

Como entre los socios y aficionados este match ha despertado gran interés, no es aventurado asegurar que asistirá mucho público a presenciarlo. Regíran precios sumamente populares. Entrada general para caballeros 0'50 ptas. y señoras 0'25, todo con los asientos comprendidos.

Noticias

Se halla convalciente de una indisposición que le ha retenido varias semanas en cama, el jugador del Söller, José Tomás.

Nos alegramos de la mejoría experimentada por el voluntarioso jugador y le deseamos un pronto y completo restablecimiento.

El jueves llegó a esta ciudad, procedente de Francia, donde ha permanecido una larga temporada, el notable extremo derecha Antonio Busquets, que antes de marchar a la vecina república, era jugador titular del team de la S. D. S. Reciba nuestra cordial bienvenida.

También regresó esta semana procedente de Francia, después de una larga temporada de ausencia de esta ciudad el antiguo jugador y ex-capitán del Söller, Francisco Castro.

El campeonato de Liga

El domingo último el Mallorca venció al Júpiter en su propio campo de Pueblo Nuevo (Barcelona) por 1 a 0.

Esta brillante victoria del equipo mallorquín fué recibida con gran entusiasmo.

Mañana debe enfrentarse el Mallorca, en su campo de Buenos Aires, con el Sabadell, que ocupa actualmente el primer puesto. Si mañana vencen los mallorquines, pasarán a ocupar el primer puesto empatados a puntos con el Sabadell.

Este encuentro es esperado con gran expectación.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Ha regresado de Fraga donde residen comercialmente, nuestro apreciado amigo D. Francisco Bernat y su distinguida esposa D.ª Magdalena Estades.

Con objeto de pasar una temporada en ésta, llegaron de Mulhouse nuestro amable amigo el comerciante D. Ramón Arbona, su señora esposa D.ª Isabel Vives Vicens, encantadores hijos José, Caty y Jorge, y su bella hermana Srta. Margarita Vives Vicens.

Vino de Nancy, donde residía con el propósito de pasar unos meses en esta ciudad el culto joven y amigo nuestro D. Jaime Morell Rossello.

De Chateauroux, ciudad francesa del departamento del Indre, vino nuestro buen amigo D. Juan Arbona Arbona.

Para pasar una temporada al lado de la familia llegó anteaer, acompañado de su señora esposa, nuestro buen amigo el negociante D. Jaime Escarxell Muntaner establecido en Charleville.

Procedente de Reims, donde residen comercialmente, llegaron ayer los esposos don Antonio Coll Miquel y D.ª María Bisbal Colom.

A su llegada de Belfort saludamos al entusiasta deportista D. Francisco Castro Ferrer, quien pasará larga temporada en ésta.

También llegó de la vecina república otro deportista, el joven D. Antonio Busquets.

Con el propósito de cumplir el servicio militar regresó de Belfort el simpático joven D. Joaquín Reinés.

Esta mañana ha llegado procedente de Cambrai nuestro muy apreciado amigo don Onofre Bauzá Castañer, Presidente del Comité local de la Cruz Roja. En su viaje acompañó a su adorable nietecita Magdalena Bauzá Darder.

SALIDAS

Regresó a Burdeos, nuestro joven amigo D. Pedro Vallespir Isern que vino a ésta con motivo de la sensible defunción de su señor padre.

Después de corta permanencia en esta ciudad salió para Barcelona el propietario D. Juan Pizá Bisbal.

DISTINGUIDO VISITANTE

Desde el lunes pasado se encuentra en Deyá nuestro particular amigo y colaborador el exquisito artista D. José Castellanas, que ya hace años honra esta isla con su predilección, habiendo popularizado nuestras bellezas naturales en numerosos lienzos de indiscutible mérito.

El Sr. Castellanas se propone pasar una buena temporada en el pintoresco pueblo deyanense con el propósito de pintar unos cuadros para su próxima exposición.

Nos alegramos mucho de ello, y le deseamos una deliciosa estancia en esta tierra.

DESPEDIDA

Estuvo ayer en esta redacción para despedirse de nosotros nuestro distinguido amigo el Capitán de la Guardia Civil don Pedro Fiol Sbert, que hasta ahora había ejercido el cargo de Jefe de la línea, de esta ciudad y que actualmente ha sido destinado a Pueblo Don Benito (provincia de Badajoz).

El Sr. Fiol desempeñó siempre su cargo con gran celo, y supo conquistar múltiples amistades y simpatías por su bondadoso carácter y honorabilidad. Con tal motivo su marcha ha sido muy sentida, siendo nosotros los primeros en deplorarla.

Deseamos al Sr. Fiol, feliz estancia en el nuevo punto de su destino.

EXÁMENES

En la Escuela de altos estudios mercantiles de Barcelona, donde se examinó, nuestro joven amigo D. Juan Castañer Casanovas que cursa la carrera de Profesor Mercantil, acaba de obtener brillantes notas en los cursos 1.º y 2.º de Italiano.

Con tal motivo felicitámosle sinceramente.

NATALICIO

El hogar de nuestros queridos amigos D. Pedro Crespi Muntaner, y D.ª Catalina Morell March, que radica en la ciudad francesa de Poitiers se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de un precioso niño al que se impondrá el nombre de Vicente. A sus señores padres y familia enviamos nuestro parabién.

BODA

Por notificación que recibimos, nos enteramos de que el día 21 de los corrientes se unieron matrimonialmente en la iglesia parroquial de Coursan (Francia), nuestro joven y particular amigo D. Florencio Cortés Enseñat y la virtuosa señorita María Oliver Soler.

Fueron padrinos, por parte del novio sus hermanos D.ª Ana Cortés Enseñat y el esposo de ésta D. Juan Magraner Berio, y por parte de la novia sus padres D. Juan Oliver y D.ª Antonia Soler.

La gentil pareja salió en viaje de bodas para algunas poblaciones de la vecina nación. Reciban ambos nuestra enhorabuena que hacemos extensiva a sus señores padres.

El jueves de la presente semana, se unieron en el indisoluble lazo D. Francisco Hernández Méndez con la simpática señorita Antonia Matas Bauzá.



MAISON FONDEE EN 1872
EXPEDITIONS DES FRUITS ET PRIMEURS

JOACHIM PASTOR

Rue des Halles, 16.—TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhone)
Entrepot: Rue de la Liberté.—Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine

du Moulin Coopératif de Soller (Baléares)

Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhône TÉLÉPHONE 94

Dióles la bendición nupcial el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.
La novel pareja, a la cual deseamos toda suerte de dichas, salieron en viaje de bodas para el santuario de Lluch y otros puntos de la isla.

Cuentas Acreedoras	16831'30
Caja de Ahorros.—Entregas	78825'00
Nominal de Valores	800'00
Ganancias y Pérdidas.—Beneficio	212'40
Suma igual al ACTIVO	105373'70

Registro Civil

NACIMIENTOS

Enero día 25.—Angela Cespín Morro, hija de Martín y Margarita, M.ª 49, número 96.

Día 26.—María Fornés Fontanet, hija de Onofre y Margarita, calle de San Jaime número 75.

MATRIMONIOS

Enero día 28.—Antonio Bujosa Bujosa, soltero, hijo de Antonio y María con Catalina Socías Vicens, soltera, hija de Guillermo y Ana.

DEFUNCIONES

Enero día 25.—Adelina Bauzá Cañellas, un año, Mar, 45.

Juntas Generales

Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé

El Domingo día 24 del corriente a las 11 de la mañana se reunió esta Sociedad para celebrar la sesión ordinaria anual que su Reglamento previene. La presidencia su Presidente D. Bartolomé Coll Rullán. Después de la lectura del acta de la Junta General anterior que fué aprobada por una unanimidad hizo dicho señor el relato de la marcha de la Sociedad durante el finido Ejercicio, dando detallada cuenta del movimiento general de la casa que alcanza este año la suma de 447.840'02 ptas.

Seguidamente fueron leídos por el señor Secretario los Inventarios y Balances del Sindicato y de la Caja Rural cerrados ambos en 31 de Diciembre de 1931 que fueron también aprobados por unanimidad.

Debiendo cesar en sus cargos la mitad de los señores que componen la Junta Directiva fueron reelegidos por unanimidad.

Hicieron uso de la palabra varios de los señores asistentes ensalzando la labor del sindicato y elogiando la actuación de su Presidente para la cual fué pedido y otorgado un voto de gracias, así como por los resultados obtenidos. Agradeció dicho señor Presidente esta prueba de afecto y pidió se hiciera extensivo a sus compañeros de Junta y a los empleados de la casa que han cumplido muy bien y a completa satisfacción de los directivos y de los asociados sus respectivos cometidos.

Inventario General del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé en 31 Diciembre de 1931

ACTIVO		Pesetas
Existencia en Caja		355'10
Existencia de géneros en Almacén		14689'25
Facturas pendientes de cobro		60000'05
Mobiliario		476'46
Maquinaria		131'45
Valores varios		250'00
Cuentas Deudoras		7839'65
Total del ACTIVO		29741'96
PASIVO		Pesetas
Fondos de Reserva		7124'22
Sindicato Agrícola Sollerense		2087'94
Cuentas Acreedoras		18287'55
Ganancias y Pérdidas.—Beneficio del año actual		2242'25
Suma igual al ACTIVO		29741'96

Inventario General de la Caja Rural de San Bartolomé en 31 Diciembre de 1931

ACTIVO		Pesetas
Valores Varios		7760'00
Valores dados en Garantía		8000'00
Nuestros préstamos		78825'00
Cuentas Deudoras		10788'70
Total del ACTIVO		105373'70
PASIVO		Pesetas
Capital		1505'00

Por nuestra parte, y ante el magnífico resultado obtenido durante el pasado ejercicio, no queremos pasar sin enviar nuestra sincera felicitación a nuestro querido amigo el entusiasta y celoso Presidente del Sindicato D. Bartolomé Coll, a sus dignos compañeros de junta y activos empleados.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo día 31.—Domingo de Sexagésima. Promulgación de la Bula de la Santa Cruzada.—A las nueve y media Horas menores y la misa mayor con sermón por el Rdo. señor Cura Arcipreste. Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, después de rezado el santo rosario, se dará principio a la devoción de los Siete Domingos del Patriarca San José.

Martes, día 2 de Febrero.—Fiesta de la Purificación de la Virgen Santísima.—A las nueve y media, Horas menores, bendición de las candelas y la misa mayor.

Miércoles día 3.—A las seis y media ejercicio al Patriarca S. José. Bendición de San Blas.

Día 5.—Primer Viernes.—A las siete de la mañana Comunión del Apostolado de la Oración con plática.—Al anochecer ejercicio con meditación.

Domingo, día 7.—Empieza la Solemne Oración de Cuarenta Horas del Apostolado de la Oración.

En la iglesia de la Visitación

Domingo 31.—Siete domingos de San José en la misa primera. Misas a las seis, a las siete, y a las ocho oficio. Por la tarde, a las cuatro, función de los Siete Domingos con exposición y plática.

Martes 2.—La Purificación de Ntra. Señora. Treceñario de S. Antonio de Padua y misa cantada.

Miércoles 3.—San Blas. Habrá bendición de comestibles después de las misas.

Viernes 5.—Función del Sto. Cristo.
Domingo 7.—Retiro espiritual y comunión general para los fines de la misión espiritual y cofrades del Santo Cristo.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 31.—Solemne Oración de Cuarenta Horas en honra de la Virgen de Lourdes.—A las seis, misa rezada. A las siete y media, Misa de Comunión general para toda clase de personas. A las diez, Misa mayor en que predicará las glorias de la Virgen el Rdo. P. Jaime Barceló, Teatino. Seguidamente será expuesto el Santísimo en Solemne Oración de Cuarenta Horas.—A las seis y media de la tarde, rezado el Santo Rosario, se dará principio a un devoto Triduo, siendo el Orador el mismo Padre Barceló.

Lunes, día 1.º de Febrero.—A las seis, exposición de S. D. M. y misa rezada. Habrá también misa a las siete y a las ocho.—A las seis y tres cuartos de la tarde, continuación del Triduo y de la Quincena.

Martes, día 2.—A las seis, exposición y misa, como el día anterior.—A las seis y tres cuartos de la tarde, conclusión del Triduo, Te-Deum y solemne reserva de Su Divina Majestad.

Miércoles, día 3.—Continuará la Quincena a las siete de la noche.

En el Oratorio de las HH. de la Caridad

Domingo, día 31.—A las tres y media de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte, dedicado a Jesús Crucificado.

Día 5 de Febrero.—Fiesta dedicada al Santo Cristo de la Salud.—A las diez, Misa solemne con sermón por el Rdo. P. David Bartolomé, Superior de la Casa Misión de Palma. Terminado el Oficio, habrá exposición menor de S. D. M.—Por la tarde, a las dos, rezo de Vísperas. Completas, Maitines y Laudes del Oficio Parvo, por la Comunidad. A continuación, se rezará la Corona de las Santas Llagas.—A las seis y media, Rosario, ejercicio al Santo Cristo, canto del Trisagio de la Santísima Trinidad y reserva de S. D. M.

Noticias Religiosas

La devoción de los Siete Domingos

El pasado domingo, se celebró la fiesta de los Desposorios de San José y la S.Sma. Virgen, que suele ser el anuncio de la popular devoción de los Siete Domingos dedicados al Patriarca S. José.

Como decimos en la sección de cultos, mañana, se dará comienzo a tan popular práctica devota en honor del Santo Patriarca.

De desear es que muchos fieles practiquen tan piadosa devoción, y más en las circunstancias tristes por que atravesamos. S. José Patrono de la Iglesia Universal, puede obtenernos la paz y el orden, de que tan faltos nos hallamos en el presente.

De Fornalutx

NOTAS DE SOCIEDAD

Salidas

Salió para Toulouse, donde reside, el comerciante D. Antonio Busquets, después de haber pasado corta temporada en esta ciudad.

Deseámosle feliz estancia en el punto de su destino.

Llegadas

Hemos tenido el honor de estrechar la mano a nuestro estimado amigo D. Antonio Bisbal, que en compañía de su hija señorita María proceden de Reims (Francia), y vienen de pasar una temporada con su hijo D. Antonio.

En viaje de bodas han llegado los distinguidos jóvenes D. Sebastián Bennassar y D.ª Antonia Castañer.

De Belfort, donde residen, llegaron días pasados D. Guillermo Solivellas y señora.

EL TIEMPO

Sigue reinando un tiempo frío. Las escarchas son abundantes.

Hay muchas personas que guardan cama víctimas de constipado.

TURISMO

Debemos congratularnos de que en esta villa nos honren continuamente con su estancia turistas de nacionalidad distinta.

Ultimamente salieron de ésta unos cuantos, después de haber pasado larga temporada. Sin embargo seguidamente vinieron otros de nuevos, por lo que el número de

Bartolomé Casellas

Médico

pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

ACADEMIA DE CORTE MARTI

POR LA PROFESORA

Srta. Antonia Palmer

En Buena Vista (Ca'n Cera)

Se dan clases desde las 9 a las 12 mañana y de 2 a 5 tarde, y nocturnas de 6 a 9

La Profesora titulada puede ejercer el expresado cargo para preparaciones en Profesorado

Panadería y Pastelería del Borne

Dotado este establecimiento de personal competente, se servirán toda clase de dulces y pasteles propios para refrescos, bodas o bautizos, los cuales serán servidos a domicilio con toda puntualidad y esmero

Calle de la República, 5.—SOLLER

extranjeros residentes en Fornalutx no varió en lo mas mínimo.

A nadie se le oculta que sería muy conveniente que algunos propietarios de chalets construyeran chalets en este término con destino a ser alquilados a los turistas. Esto aumentaría y los dueños de tales edificios verían compensado con buen interés el capital invertido.

A ver, pues, si hay quien se anime y convierta en realidad la idea que lanzamos.

EL CORRESPONSAL

Se desea vender

Un automóvil Donet-Zedel, turismo, 6 plazas. Estado nuevo. Muy barato.

Informarán: Garage Palou, calle de San Jaime, Soller.

Interesa vender

una casa con huerto sito en la Huerta, cerca de "S'Aburada" ("Carreter de Ca'n Bore"). Para informes: Plazuela de Aloy, n.º 5.

"El Gas" S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se regiere esta Sociedad, la Junta de Gobierno de esta misma ha acordado convocar a General Ordinaria para el día 14 de Febrero próximo, a las 11 de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación calle de Buen Año n.º 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Soller 28 de Enero de 1932.

Por la Sociedad "El Gas": El Director Gerente, J. Rullán.

Banco de Soller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 31 de los corrientes a las diez y media en el domicilio social.

Los accionistas podrán retirar las papeletas de asistencia todos los días laborales de 9 a 12.

Lo que se hace público para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Soller, 20 de Enero de 1932.—Por el Banco de Soller, el Director Gerente, Amorador Canals.

Vendo

una finca en el Ensanche, recientemente terminada, con cuatro habitaciones y rezo el 6.º. Informes: Calle Juan Bauzá n.º 11, Palma.

Sábado domingo y lunes, para informes SOLLER: Calle Real n.º 14.

Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement dels associats d'aquesta entitat que demà diumenge dia 31 del corrent i el diumenge dia 7 de Febrer vinent, de nou i mitja a onze i mitja del mati es pagarà el repartiment final de les utilitats 1929-30 i 1930-31 en el domicili social, carrer de la Mar, 15.

Soller 30 de Gener de 1932. El President, Salvador Frontera.

PAGINA LITERARIA

Cuentos escogidos

UNA LECCION

—Oye, Víctor—dijo Clemente Ous a su amigo Pleige—, quiero darte una lección a mi mujer. Adriana es una niña, pero se está haciendo insoportable. He sido demasiado condescendiente con ella y ahora abusa tomando mi bonete por falta de carácter. Sus continuas bromas sobre mi calva, sobre mi modo de vestir y de comer, ya me ponen nervioso. He decidido acabarlo de una vez y vengo a que me ayudes como buen amigo.

—¿Qué piensas hacer?
—Asustarla. Hasta ahora no he hecho más que amenazar y por eso no me teme. He pensado provocar una disputa por cualquier motivo, y hacerle ver que me marché de casa para siempre... Cogeré una maleta con alguna ropa y me iré al Hotel Vanitot. Tú me haces el favor de ir por la noche a mi casa, donde encontrarás a Adriana alarmada. Cuando den las doce o vea que no he vuelto, se pondrá medio loca. Entonces tú le dices que tal vez se fue en el Hotel Vanitot, donde vivía cuando era soltero, y te ofreces a acompañarla para venir a buscarme y arreglar la cosa. Venis los dos al hotel y tú me haces reflexiones para que vuelva a casa. Adriana se pondrá hecha un mar de lágrimas y yo, después de hacerme rogar un poco para que crea que la cosa iba serio, acabaré por irme con los dos a estar a casa. Con esto quedará escarmentada, y será el amo de mi casa y tú le habrás hecho un buen favor. ¿Qué me dices?
—¡Hombre! Siendo por tí bien, desde luego.
—Gracias, Víctor. No esperaba otra cosa de tí. Eres un buen amigo.—

Aquella noche, durante la cena, Adriana estuvo con su marido más rigorista que nunca.
—¿Corta la ensalada, hombre! Te metes en la boca las hojas enteras y te llenas la barbilla de aceite.
—¡Clarol! ¿Como que no sé comer!
—Como las personas, no.
—¡Basta! ¡Ya estoy harto de insultos! ¿Oyes? Te he dicho muchas veces que, aunque aparentemente sea el hombre más bonachón, soy impulsivo y violento. Ahora lo verás. Me voy de casa.
—¿Oyes? Me voy para siempre. ¿Dónde está mi maleta?
—En el armario del pasillo.
—Muy bien. Adiós.—
Adriana le ayudó a ponerse el abrigo.

Ya en la puerta, Clemente se volvió y dijo:

—Y cuidadito con seguirme!
—No tengas miedo—respondió Adriana en tono de ironía.

Mientras el marido, asustado de su propia obra, se instalaba en un cuarto del Hotel Vanitot, su mujer recibía a Víctor Pleige con la mayor naturalidad del mundo.

—¿Y Clemente?
—No está en casa.
—¿Ocurre alguna novedad?
—Ninguna.—

En el plan que se había hecho Clemente no había contado con este disimulo por parte de su mujer. Víctor procuró llevar la conversación al terreno de las confidencias, pero todo fué en vano, y el tiempo transcurría insubstancialmente, pensando Víctor que su amigo estaría muriéndose de impaciencia en el Hotel Vanitot.

A las doce y media sonó el timbre del teléfono y Adriana pasó a la habitación contigua.

Llamaban a Víctor, «de parte de su cuñado, para un asunto urgente». Adriana reconoció la voz de su marido, aunque este procuraba fingirla, y fingiéndola ella también, contestó:

—Soy la doncella. El señor Pleige no está aquí. Vino hace un par de horas y se ha marchado con la señora... Creo que a Italia.—

En seguida colgó el aparato y volvió tranquilamente al lado de Víctor.

—¿Ocurre algo?
—Nada. Han confundido el número del teléfono.

—Pues con su permiso me retiraré. ¿Puedo servirle en algo? Ya sabe que soy un buen amigo y estoy a su disposición. Si algo ocurre, hábleme usted con franqueza.

—Pues con franqueza, Pleige: me caigo de sueño y estoy deseando retirarme a descansar.—

La misión de Víctor había fracasado. Tomó un taxi y se hizo conducir al Hotel Vanitot; pero ya no estaba allí Clemente. Enloquecido, iba éste camino de su casa.

—¡Miserable...— murmuraba, mordiéndose las palabras—. Que manera de abusar de mi confianza! ¡Aprovecharse de mis confidencias para robarme a mi mujer! ¡Canallas!—

Cuando Clemente llegó a su casa lo primero que buscó fué la clásica carta en

que los culpables explicarían su fuga. Pero no la encontró. Luego todavía con la maleta en la mano, empujó la puerta de la alcoba y la sorpresa lo dejó inmóvil...

En la cama, sonriente, linda con su gorrito de dormir, Adriana leía tranquilamente.

Y aquel cuadro ofrecía tan confortable contraste con la fría habitación del Hotel Vanitot, que la ira furiosa de Clemente se fué abajo de golpe.

Luego quiso hablar, y sólo pudo balbucear algunos sonidos inarticulados.

Adriana saboreó aquel espectáculo durante unos momentos. Dejó el libro sobre la mesilla de noche y, con tono en que la compasión vencía a la ironía, dijo:

—¡Pobre chico!—

HENRI DUVERNOIS

SOLEDAD

¡Verdes jardinillos,
claras plazoletas,
fuente verdinosa
donde el agua sueña,
donde el agua muda
resbala en la piedra!...

Las hojas de un verde
mustio, casi negras,
de la acacia, el viento
de setiembre besa,
y se lleva algunas
amarillas, secas,
jugando, entre el polvo
blanco de la tierra.

Linda doncellita
que el cántaro llenas
de agua transparente,
tú, al verme, no llevas
a los negros bucles
de tu cabellera,
distráidamente,
la mano morena,
ni, luego, en el limpio
cristal te contemplan...

Tú miras al aire
de la tarde bella,
mientras de agua clara
el cántaro llenas.

Antonio MACHADO

Cuando se pusieron en Madrid las primeras aceras, hubo algunas cuestiones sobre quién debía cederlas, si el que iba a la izquierda o a la derecha. El Corregidor consultó a Carlos III para consignarlo en un bando, y el rey le contestó:

—Dí que debe ceder la acera el que tenga mejor educación.

RECUERDOS DE ANTAÑO

Los turcos desembarcan y saquean

Andraitx

Asan Baji, renegado, de nación veneciana y Rey de Argel, concentró una armada de 34 bajeles, entre galeras y galeotas grandes y púsose por general de dicha armada con intención de pasar a Mallorca y dar un asalto a la villa de Andraitx, y en efecto, partiéndose de Argel el día 2 de Agosto de 1578.

Llegó con su armada al puerto de Andraitx, y desembarcaron en el «Coll de la Grua» dos horas antes de salir el sol. Saltaron en tierra 1200 turcos, todos con fusiles y arcos bien armados, y sin ser de nadie descubiertos, se encaminaron en derechura a la villa con tanto silencio, que no les oyó nadie de aquella comarca.

Viéndose al fin los turcos descubiertos hicieron ademán de despertarles con música de gaitas, dulzainas y otras armonías, como si despreciasen los vecinos y gentes de Andraitx.

Era entonces capitán Francisco Desmas, ciudadano muy antiguo que en aquel entonces no se encontraba en la villa y no se hallaban mas que unos treinta hombres que se juntaron como mejor pudieron.

Circuyeron los turcos toda la villa por dos partes creyendo de esta suerte que nadie les escaparía y al entretanto la mayor parte de gente inútil se recogió dentro de la torre del fuerte de la Iglesia y algunos en la orilla con 12 hombres y otros que se retiraron a los montes.

Fortificáronse los de la torre y pelearon valerosamente contra todo el escuadrón de los turcos matando a muchos y otros que mal heridos se volvían a sus barcos.

Viendo los turcos que a causa del fuego que les hacían desde la torre no podían correr la villa ni hurtar lo que querían, retiráronse a un llano poco lejos de la villa que llaman «el torrentó» en donde estaba puesto el Real del Rey de Argel, tuvieron allí su consejo y acuerdo de volverse a embarcar viéndose perdidos.

Con el alboroto que los turcos hacían en su partida sucedió que los de la torre no sabiendo aquellos gritos en que habían de parar, preparáronse también de nuevo, y con la mucha perturbación y la diligencia que hacían para defenderse púsose fuego en la pólvora y con esto quedaron sin municiones.

Cobraron ánimo los turcos, y con grande gritería y alaridos arremetieron otra vez contra la villa y la saquearon

toda sin poderlos ofender desde la torre sino con pedradas.

Cogieron toda la ropa que hallaron por dentro las casas y cautivaron 25 personas entre hombres, mujeres y niños. Embarcáronse los turcos en el lugar llamado de la ballestería. Murieron diez de los cautivos y a trece les remitieron a la ciudad de Palma. A dos mujeres viejas las dejaron sobre un cabo de la isla de Ibiza.

Quedó la villa del todo saqueada y despojada a excepción de dos casas inmediatas a la torre.

Se tuvo por averiguado que la guía o pildto que traían los turcos era un renegado vecino de dicha villa.

W.

Proteger la familia

Hay que vivir vida de familia, y para el efecto hay que aislar, en lo posible, a los hijos de la atmósfera de fuera, impregnada por lo común de miasmas deletéreos; hay que evitar que aprendan prácticamente, con espantosa precocidad, los caminos que llevan a la infelicidad en esta y en la otra vida; hay que encerrarles dentro de un cordón sanitario que los aparte de malas compañías, malos maestros, malas diversiones, malas lecturas y malas relaciones sociales. Hay que ingeniarse de modo que los hijos encuentren todas sus delicias en el santuario del hogar, que no sepan vivir lejos de las miradas del padre y de las caricias de la madre; de ese modo se podrá conocer y estudiar la índole y carácter de cada uno, y se podrán tantear los medios de corrección, hermanando la severidad con la benignidad cristiana.

Los inquilinos del alma

La inteligencia y el corazón son como una casa en que recibimos inquilinos. Estos pueden ser honrados y tranquilos, o camorristas y desvergonzados que no hacen más que alborotar todo y dejar hecho en asco la posada en que entran.

Tengamos, pues, cuidado con las ideas a que damos hospitalidad: no las recojamos a la ventura en el primer libro o en el periódico que nos caen en las manos. Una vez admitidas, hay ideas que no se pueden desalojar sino con gran trabajo, si es que, aún así, se consigue deshacerse de ellas.

Boletín de LA VOZ DE SOLLER.—160

Como maté a mi hijo

POR

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para
LA VOZ DE SOLLER

recuerda que el mes último, en un navío habíase ido a pique súbitamente en el puerto...

Adiós al llamamiento de Cristo sobre las alturas: Si quieres ser perfecto, vende tus bienes, da el precio a los pobres y sígueme... Aquel que ama a su padre, a su madre, a su mujer, más que a mí, no es digno de mí!

El no era digno. Libre, daba la victoria a Lolita, que todavía no era su novia oficial.

La muchachita de Ker-Mimie vencía a Cristo, se instalaba en su puesto... en el primer puesto!

El soberano Dios tendrá el resto... los restos!...

Y es lástima cuando la criatura echa al Criador!...

En torno de él, la alegría aumentaba-

taría y que no pueden, si ya no es con ciertas consideraciones, oír toda la verdad.

Entonces, ¿se acabó todo?...

El hermoso sueño está a sus pies como un cristal muy puro que un gesto inadvertido acaba de romper y que nada podrá volver jamás a su integridad primera...

Adiós a las ascensiones en pos de las más hermosas almas que contemplaron el mundo y no lo encontraron a la altura de su deseo!...

Adiós a las obras de apostolado donde se entra con los lomos ceñidos y con el cálido ímpetu de un corazón que no pertenece más que a ellas!

Adiós al llamamiento de Cristo sobre las alturas: Si quieres ser perfecto, vende tus bienes, da el precio a los pobres y sígueme... Aquel que ama a su padre, a su madre, a su mujer, más que a mí, no es digno de mí!

El no era digno. Libre, daba la victoria a Lolita, que todavía no era su novia oficial.

La muchachita de Ker-Mimie vencía a Cristo, se instalaba en su puesto... en el primer puesto!

El soberano Dios tendrá el resto... los restos!...

Y es lástima cuando la criatura echa al Criador!...

En torno de él, la alegría aumentaba-

se más y más; sentían por otra parte impaciencia y hastío, encontraban el viaje muy largo y que hacía demasiado calor en Biskra... y que las aguas eran inspidas.

Fueron a ver la estatua del cardenal Lavigerie plantando con ambas manos y con un gesto espléndido, la cruz en la tierra de Africa, a la entrada misma del desierto.

Aquel gesto pareció a su tío muy vulgar.

Domingo pensó que ya no tenía sus dos manos libres; y la presencia de aquella fuerza radiante le hizo sufrir.

Por esto, de común acuerdo, decidieron volver hacia la costa.

Ahora, habíase conseguido el objeto. Ahora, Lolita llamaba...

Y era la reina!

Después de un año de combate, la joven dominaba el invisible campo de batalla, donde las ruinas eran inmensas y donde lloraban los ángeles inspiradores de los bellos sueños muertos...

La vuelta fué rápida.

Era el mes de febrero y el vapor de Pornic sólo en verano cubría el servicio. Tuvieron, pues, que pasar por Challans y Fromentine, para llegar a Noirmoutier.

A marea baja atravesaron el Goá en auto, con toda comodidad, dejando atrás todos los vehiculos de la isla y salpicán-

dolos de lodo... volaban hacia la joven divinidad que debía esperar allá, en la última estacada, el homenaje del vencido...

Durante la travesía del Goá, Domingo contemplaba las olas grises, pensando en la noche trágica en que, vencedor de un día, había pasado solo... noche siniestra cuya consoladora amargura no olvidaría jamás. Si los bohemios de antaño le cruzaran en su potente auto, ciertamente que no reconocerían al joven pálido y extenuado que les había seguido.

En efecto, no era lo mismo.

Entonces era un vencedor que pasaba en su desorden y soledad... Un vencedor de la más terrible tentación humana, puesto que oficialmente le era permitido caer en ella... Un vencedor que como el abrojo hacia las flores, camina hacia su ideal y hacia su sueño... su hermoso sueño!

Hoy, a pesar de la pelizza de diez mil francos echada sobre sus rodillas, su hermoso coche, su apariencia de hombre feliz, era un vencido que volvía, no un vencido por una zancadilla de las pasiones... No, un vencido sin entusiasmo y sin placer, un vencido de la voluntad.

A medio camino se cruzaron con Moizeau, un viejo cochero de Noirmoutier, quien les dijo que allá, a la entrada

del Goá, les esperaban «las gentiles señoras de Ker-Mimie».

En efecto, cuando hubieron dejado al cochero, advirtieron muy lejos, hacia el extremo de las estacadas, un puntito de oro que se destacaba en la inmensidad cenagosa y triste del Goá.

El tío tomó sus gemelos y exclamó:

—Es el cochecito inglés de Ker-Mimie. Distingo bien a Lolita y a su mamá... Mira tú, Domingo...

Domingo miró.

¡Era Lolita!... Su madre, en el coche sostenía las riendas. La joven estaba de pie sobre el altozano que domina un viejo calvario de madera destrozado por el viento.

La joven Lolita... el viejo calvario en ruinas!... Había allá todo un símbolo y toda su historia...

El chofer aumentó la velocidad, pues ya las ruedas aumergían del agua. El tío y la madre callaban mirando a Domingo; los gemelos no se quitaban de sus ojos, su rostro pálido no dejaba entrever ni adivinar ninguna impresión.

Por fin, el punto de oro se movió... Su auto había sido reconocido.

A simple vista, vieron a la joven bajar las gradas del otero y saltar en el coche, y al caballo excitado por los chasquidos del látigo, entrar en el vado a paso ligero.

(Continuará)

En el Ayuntamiento

(Viene de la página 4)

Se acuerda someter a informe de la Comisión de Obras una solicitud presentada por el mismo Sr. Martorell, quien en nombre de D. Miguel Mayol, solicita se le autorice para verificar obras de reforma y de reparación en la casa n.º 9 de la calle de Capitán Ange-lats.

Oído el oportuno informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se acuerda conceder autorización a D. José Morell Casasnovas, como mandatario de D.ª María Fiol Matas para demoler un tabique y embaldosar el piso de la primera vertiente de la casa n.º 38 de la calle de Santa Catalina, y al propio tiempo construir una acera frente a la misma.

Se acuerda someter a informe del Vigilante de Obras públicas las siguientes solicitudes:

Una firmada por D. Miguel Miquel Castañer, para que se le dé de baja del padrón general de arbitrios municipales por el concepto de unas puertas persianas que se abrieron por el exterior haciéndolo ahora por el interior, en la casa n.º 121 de la calle del Mar. Y otra que suscribe D. Antonio Servera Pons, en nombre de D. Domingo Rullán Rullán, en súplica de que el representado sea dado de baja del padrón general de arbitrios municipales por el concepto de un pozo negro que no existe en la casa n.º 56 de la calle de Pi y Margall.

Se da cuenta y se aprueba un informe emitido por la Comisión de Alumbrado en el que se propone la instalación de nuevos faroles en el Puerto de esta ciudad y modificar de sitio algunos de los instalados.

D. José M.ª Puig propone cambiar de sitio un farol ordinario que existe en la barriada de «Ca's Panarés», punto conocido por «Ca na Matgina» y convertirlo en guía. Así se acuerda.

Se da cuenta del pliego de condiciones confeccionado para regular la subasta de la casita propia de este Ayuntamiento sita en el camino de Fornalutx punto conocido por «Ca'n Viu», que se acordó vender.

En las condiciones, figura como tipo de subasta la suma de 500 pesetas, y se especifican las obligaciones que contraerá el licitante a quien se adjudique la subasta.

La Corporación después de aprobar los pliegos de referencia, acuerda fijar el día 11 para la celebración de la subasta.

Se acuerda facultar al señor Alcalde para que formalice el contrato de inquilinato de la casa que se destina a Cantina escolar.

Se da lectura a una carta de D. Miguel Bisbal, donante del grupo escolar de «Ses Marjades», mediante la cual dice que enterado de que dicho edificio-escuela está a punto de ser inaugurado, y no siéndole posible asistir al acto por no permitírsele su estado de salud, desea que le representen en el acto de la bendición e inauguración, sus apoderados D. Amador Canals y D. Gaspar Borrás, Director y Secretario, respectivamente, del Banco de Söller, y su amigo D. Antonio Colom Casasnovas.

La Corporación se da por enterada, y al propio tiempo acuerda invitar al acto que tendrá lugar el día 31 de los corrientes al Sr. Gobernador, y que el Sr. Presidente invite a las autoridades locales y las personas que estime conveniente para su asistencia al acto.

El Sr. Presidente propone construir un paredón de cierre con regilla metálica en el indicado grupo escolar de «Ses Marjades» y así se acuerda.

Además se faculta al Sr. Pastor para que cuide de ordebar sean ultimadas cuantas menudencias faltan terminar en dicho grupo escolar.

El Sr. Serra replica al Sr. Alcalde que inicia una verdadera política de abastos a fin de conseguir en esta ciudad el abaratamiento de las subsistencias, algunas de las cuales se venden a un precio que resulta superior al de los mercados de Madrid y Barcelona, siendo ello una cosa impropcedente e incomprensible por tratarse de artículos que son naturales de este término, y que en las mentadas poblaciones deben llevarse de lejos.

El Sr. Casasnovas manifiesta que él forma parte de la Comisión de Abastos, pero que no quiere saber nada de esta cuestión a no ser que se dote a dicha comisión, de una ametralladora, sin la cual no es posible resolver en Söller, tal problema.

El Sr. Presidente manifiesta que él por su parte no desperdicia ocasión de velar por el cumplimiento de las disposiciones dictadas, encaminadas a obtener el abaratamiento de las subsistencias y a evitar se abuse en el peso, habiendo sancionado a distintos comerciantes que no cumplieran con este último requisito.

El Sr. Serra se congratula de ello e invita al Sr. Presidente a que no desperdicie ocasión para velar por el abaratamiento de las subsistencias. Además replica al Sr. Alcalde que excite al Inspector de Viveres y Sanidad pecuaria, a que cumpla con sus obligaciones denunciando a cuantos expendan artículos de comer y beber en malas condiciones.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



El Sr. Presidente promete atender los ruegos del Sr. Serra.

A propuesta del Sr. Colom (D. Miguel), se acuerda quitar un árbol que estorba la entrada a un garage en la calle de Cetre, y facultar al Sr. Alcalde para que venda la leña.

El Sr. Puig aboga para que los faroles de las afueras de la población que deben encenderse diariamente durante la temporada invernal, sean encendidos en tal forma lo más pronto posible, ya que ahora es precisamente el tiempo que mas se requiere el alumbrado para el cómodo y libre tránsito de los peatones.

El Sr. Presidente promete atenderlo.

El Sr. Puig pide que en lo sucesivo no se siembren en las calles y caminos de esta ciudad más plateros, pues su raigambre produce daños y perjuicios a los terrenos colindantes. Propone que en su lugar se siembren moreras.

Así se acuerda.

El Sr. Presidente manifiesta que viéndose obligado a tener que ausentarse de esta ciudad para marchar a Villarreal donde se hace precisa su presencia, pide se le conceda la autorización para estar ausente el tiempo que resulte necesario.

El Sr. Pastor da cuenta de unas gestiones realizadas para enterarse del perímetro del caño de la fuente de agua no potable del abrevadero de la calle de Pi y Margall, y dice que se le dijo que aquel solo contenía un círculo igual al de una moneda de 50 céntimos.

La Corporación se da por enterada.

El Sr. Presidente da cuenta a la Corporación de que con motivo de cierto escándalo habido en la plaza de la Constitución el domingo día 17 del actual, festividad de S. Antonio Abad, se había visto obligado a admitir la dimisión de un empleado de la administración de arbitrios D. Antonio Valcaneras.

El Sr. Puig pide si la dimisión ha sido voluntaria.

El Sr. Presidente le contesta que al llamar a su presencia al empleado, y con el fin de velar por el principio de autoridad, le manifestó que en caso de que no dimitiera del cargo daría curso judicial a la denuncia contra él presentada.

El Sr. Puig le contesta que en este caso la dimisión ya no es voluntaria, sino que impuesta, y a su parecer si la dimisión no había sido admitida, era suficiente un correctivo más insignificante.

El Sr. Serra dice que a su parecer el castigo que se le ha impuesto es el que merecía.

Iguales manifestaciones hacen los señores Losada y Rullán.

El Sr. Colom (D. Antonio) se lamenta de que se deje cesante a un padre de familia por un asunto que a su parecer no tiene la importancia que se le da.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice que huelga esta discusión por ser incumbencia del Alcalde el aceptar o no las dimisiones que le presenten los empleados.

El Sr. Puig contesta que siendo así, esto debería haberse advertido antes de todo y él se hubiera limitado a contestar lo que contesta ahora: Enterado.

Iguales manifestaciones hacen los señores Colom (D. Antonio) y Pastor.

Y seguidamente se levanta la sesión, siendo las 11'15 horas.

Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrará en la antigua y acreditada Chocolatería

Ca na Mariayna

- SOLLER -

RONDAYES MALLORQUINES

Librería d'En Salvador Calatayud, Lluna 27.—Söller.

Atención!!

Se vende leña de pino, cortada, a 1'25 ptas. quintal.
Serrín a una pta. el saco.
Grandes existencias.
FRANCISCO PONS.— Exportador.— Camino de Fornalutx, 171.

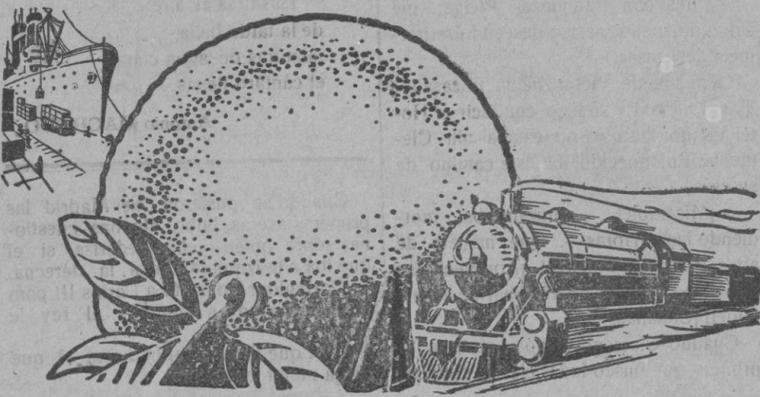
OLIVAR

Se desea vender uno con casita porche, una fuente a medio terminar. Tiene unas siete áreas y está poblado de olivos y algarrobos. Está situado en un punto cercano a esta población.
Informarán en esta imprenta

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situado en este término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuartos.
Informes: Jerónimo Estades Castañer.

Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan M Dayol



M Dayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: MDayola
Teléfono núm. 84




RABASA ZELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS CATALA - VALENCIA

USANDO SÓLO TRES DIAS EL PATENTADO

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes. Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'80. Por correo 2 ptas.
Farmacia Puerto
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCION POSTAL: Glorieta de la Estación núm. 3

TELEGRAMAS: MÁGRANER

TELEFONO: NUM. 37

Servicio de vapores

Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona. Salidas de Barcelona y de Palma...

De Barcelona a Mahón. -Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Ciudadela a Palma. -Lunes, a las 19 horas. De Alicante a Ibiza y Palma...

Horario de trenes (Invierno)

Table with 2 columns: Salidas Sóller and Salidas Palma. Lists departure times for various routes.

Sección Sóller-Puerto

Table with 2 columns: Salidas Sóller and Salidas Puerto. Lists departure times for the Sóller-Puerto route.

Puerto a las 7:15, quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Cuina popular de Mallorca

Primera edición: Consta de un bon recapte de majerets exquisits y económicos.

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso



20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

- List of 20 ailments treated by the vegetable cure: 1. Diabetes, 2. Albuminuria, 3. Reuma, Artritis, etc.

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen. Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON...

BALSAMO DE LOS PULMONES. Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región...

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal.

Form for requesting the free book: Nombre, Calle, Ciudad, Provincia.

Advertisement for GOTAS DIVINAS Aceite Vegetal. Includes an illustration of a woman and text describing the product's benefits.

Advertisement for Sesorhelo's Inks. Features a crown logo and the text 'TINTES PER A ESCRIURER'.

Advertisement for FRUITS & PRIMEURS SAMPOL FRERES. Importation - Commission - Expédition. SIÈGE SOCIAL: 47, Rue du Hamel. = BORDEAUX.

Advertisement for ALMAUEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA. Especialidad en muebles, puertas y persianas.

Advertisement for MIGUEL COLOM. CALLES DE MAR Y GRANVIA. SÓLLER (MALLORCA).

Advertisement for HOTEL FALCON. Barcelona. Plaza del Teatro y Rambla. El hotel preferido por las familias de Sóller.

Advertisement for MARCO E IÑESTA. EXPORTACION DE FRUTAS ESPECIALIDAD: Naranjas, mandarinas, imperiales verinas y limones. Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA.

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

Advertisement for Petróleo Gal. Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Advertisement for CRISTOBAL COLOM. COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas. ALGER - Rue de Suez, n.º 28 - ALGER.

Advertisement for JUAN RAYMOND SASTRE. Altas novedades Precios limitados. San Elias, núm. 21-1.º - PALMA.

Advertisement for M. SEGUI. IMPORTACION EXPORTACION COMISION. Importación directa de Frutos secos, frescos y primores.

Advertisement for CERERIA ECONOMICA. DE Antonio Amengual Vidal. ISABEL II N.º 5. GRAN REBAJA DE PRECIOS.

Advertisement for MOLINO y BELLVER. FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES. J. THOMAS (Sucesor de Creus).

Fruits Primeurs Legumes

Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETARIO RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE

HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
M. Fernández.
M. de Lete.
J. Maillol & Fils.
J. Masot & Fils.
Mar. Rocaries C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

SUCURSALES

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE

BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER - TIP. SALVADOR CALATAYUD

Almanaque Baily-Bailliere

PARA 1932

PRECIO: 2'50 PTAS.

Librería de Salvador Calatayud. — Luna 27. — SOLLER.

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCION POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE: ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud MIRO

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P. 280 y 200 H. P., respectivamente.